

1026

PASOVINO COLONIAL

Coqueluche - XAROPE NEGRI

BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça Dr. João Mendes

MAGNERIA - FELICITINA QUITANDA, 2-3.0 - CAIXA 2867.

	Ferrero Vermouth		Ferrero Marsala		Ferrero Chinato	
---	-----------------------------	---	----------------------------	---	----------------------------	---

ANIMALI DA CORTILE



Il tacchino, quando sia reso . . . capponé, cova meglio di una vecchia gallina.

Cinzano

ANDAR	PRAT.
EST.	N.º de CRD.

OLIO

BERTOLLI

**OLIO DI PURA OLIVA
FINISSIMO**

PREFERITO



PER LA
CURA
DEI
CAPELLI
E DELLA
BARBA

CHININA-MIGONE USATE SOLO
CHININA-MIGONE

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta. „

Essa ha dato risultati immediati e sopisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima.

Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire.

Una sola applicazione rimuove la forfora e dà ai capelli una bellezza speciale. Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la forfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa.

L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, perfumieri, droghieri

Deposito esclusivo presso

CASA ITALIANA MARINI LEONARDI & C. Lda.
15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15

FERRO-CHINA BISLERI



**SQUISITO APERITIVO, TONICO
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

Guardarsi dalle imitazioni, sempre imperfette,
spesso nocive.

Fonderia ed Officina Meccaniche

— DELLA —

**COMPANHIA MECHANICA E
IMPORTADORA DE S. PAULO**

Rua Monsenhor Andrade, 119

Ufficio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3

(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, macchine, Pompe, Cilindri metallici. Compressori, ecc.

PREZZI RIDOTTI

CHIEDETE PREVENTIVI

REGO



PARLOPHON

E' il disco che possiede il piu' interessante e nuovissimo repertorio di canzoni e danze popolari, Italiane, brasiliane, argentine, nord-americane, etc.
Trovansi presso tutte le migliori Case della Stato di S. Paulo e presso

G. RICORDI & C.

DISTRIBUITORI GENERALI

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 9-A

S. PAULO

Chiedere pure ovunque:

le EDIZIONI MUSICALI RICORDI

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono reggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fine da paste, con canna e frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis

OLINDO BARBIERI

Rua do Paraizo, 23 — Sag Paulo
Telefeno: 7-0158

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



DENTATURE MODERNE

La dentatura anatomica moderna, con la collocazione artistica dei denti, é la piu' perfetta imitazione del naturale. - Lo specialista

Dr. DEODATO DE MORAES

GARANTISCE LA SICUREZZA E LA STABILITA' DI QUALUNQUE DENTATURA.
Rua Santa Ephigenia N. 35

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell' **Asma Bronchiale e nervosa**

Istituto Scientifico S. Jorge
ALAMEDA ITU, 170

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annessa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: 7 - 2807 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 8 (5.º andar-Salas 19 e 20).

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini Vendita a rate mensili — Olio, agli pezzi di ricambio, riparazione, gratuita.



José Nob. de Barros
R. Q. Boqueyrua, 64
Tel. 2-0479 — 1. PAULO

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO N. 84

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Tel. 4-1533 e 4-2118

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità -- SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" -- SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale -- 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. -- 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. -- I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali.

11 - JACOB GOLDSTEIN - S. PAULO.



No "PIERROT" tem V. S.
Lança Perfume e Confetti
na mesma caixa

HAT-STORE



ÓCULOS, VIBIAS,
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A CASA DOS ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 29-B



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000

Un semestre . . . 10\$000

UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.º PIANO

Telef.: 2-5621 — Caixa 2867 — São Paulo

CARNEVALE

La settimana scorsa è assai notevole,
Perché è finito il mese di Gennaio.
Di carattere caldo e non piacevole,
Lascia il posto a un fratello d'umor gaio:
Coi veglioni, le cene e il baccanale
Impazzisce dovunque il carnevale.

Dicevano i Latini con saggezza:
"Semel in anno licet insanire":
Cioè — parlando con garbo e con chiarezza —
In ogni giorno è lecito impazzire;
Solo — e son molti — avranno degli impacci
Quelli che tutto l'anno son pagliacci.

Verserà certo qualche lagrimuccia
Ogni ragazzo troppo minorenni,
Che dovrà sceglier tra l'andare a caccia,
O pur restare — come spesso avvenne
In questi ultimi giorni — di restare
Nella Central, sul ballo a meditare.

D'altronde è meglio togliere il pericolo:
Il ballo — lo san tutti, o bene o male —
E' per l'amore un facile ammiccolo,
Ed oggi basta leggere un giornale.
Per veder che l'amore é una parola
Sinonimo di stocco e di pistola!

Jazz-band, orchestre, timpani, piattini
Flauti, grancasse, maschere tomboni,
Sassofoni, organi, arpe, mandolini,
Pianoforti, chitarre e chitarroni,
Iniziate la marcia trionfale
In onor dell'entrante carnevale.

E' un carneval, diciamo, inzuccherato
Di zuccheri "maseavi" e di "spéciali",
Che, pur senza volerlo, ha disgustato
Le fameliche fauci dei giornali,
Perché — l'antico adagió è molto chiaro —
La salute é riposta nell'amaro.

E' un carneval che certo passerà
Ai figli dei nipoti piu' lontani,
Perché Vittorio con Sua Santità,
Mentre che il mondo batterà le mani,
Con un abbraccio che l'amor suggella,
Cantando, ballerán la tarantella.

Da questa pace noi trarrem gli auspici:
Noi già vediam che sono preparati
Alla Colonia giorni piu' felici,
E tutti quanti lor sarem ben grati:
Rocchetti — il quale in fondo é un buon figliuolo
Un tango ballerà con Picca Rolo.

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

IL PASQUINO IN BORSA

LO ZUCCHERO

IN CUI TI INTERVISTIAMO GLI OPPOSTI CAMPI !

Credele forse che questa faccenda dello zucchero interessasse solo i giornali cosiddetti seri? Credete che noi pigliamo il caffè con la saccarina? Appunto per questo, appena scoppiata la bomba, noi abbiamo chiamato il redattore addetto agli affari di Borsa, che appunto perché di borsa, stava commentando un articolo di Pacciarolo e gli abbiamo ordinato di accompagnarci ad intervistare il Conte Matarazzo.

In cinque minuti la potente Isotta Fraschini della redazione del "Pasquino" si è travata di fronte alla Villa Matarazzo.

— E lo zucchero, sig. Conte?

— Già lo zucchero, figlio mio, serve a tante cose, quando è "mascavo" serve anche a fare il caffè, in guerra lo usavamo per gli esplosivi; ora qua con lo zucchero ci gonfiano le balle e c'è perfino chi dice che si può mettere nel caffè; ma io non ci credo!

— Lei tenta sfuggire, sig. Conte, ma con il "Pasquino" non si scherza: vogliamo sapere perché ha comperato un milione di sacchi di zucchero!

— Non ti arrabbiare, figlio mio: te lo dico subito perché me lo hanno venduto.

— No, figlio mio: la vita è un "buraco"!

— Ma ha letto quello che ha scritto un giornale? Che Mussolini in Italia le avrebbe proibito un affare simile?

— Amico mio, tu vedi con che gente si combatte: tutti i giorni stampano che Mussolini è un animale feroce; compro zucchero io, e ti tirano fuori che Mussolini è un grande uomo! Ci capisci qualche cosa tu?

— Noi ce ne stropiciamo di capire, sig. Conte, ma visto che i tempi sono duri, le saremmo grati se ci volesse mandare un paio di sacchi in redazione... Lei sa... per far dello spirito è necessario lo zucchero... anche la piuga si piglia inzuccherata!

— Non ci badate! Ve ne manderò un camion: tanto l'ho pagato poco!

Stavamo per andarcene quando il Conte ci ha fermato e additandoci un angolo dove... non c'era niente ci ha domandato: Vedete quel sacco vecchio e logoro che sta là?

— No!

— Ebbenc, quello è il sacco dove stavano i quattrini che mi hanno dato di regalo a Santos quando sono sbarcato povero coloro che ora mi dicono che mi sono arricchito per merito loro!

Non era però giusto sentire una sola campana: Il Pasquino essendo giornale, è naturalissimamente imparziale! Perciò via! alla ricerca del gruppo... avversario.

Scesi in Piazza... No... andar... (gli intervistati per modestia non hanno voluto che facessimo il nome) ci siamo trovati in un'altra ampia sala, con altre comode poltrone, sulle quali erano seduti un nuvolo di giornalisti che ci hanno guardato male assai.

Per prudenza abbiamo fatto parlare Guerini che parla portoghese, come uno "das ilhas"!

Appena abbiamo domanda-

to: E lo zucchero? — si è levato un coro di proteste: — E' una bolata! E' un pirata! Ci vorrebbe Mussolini! E un "estrangero"! E' arrivato in un "porto de navio! E' uno scandalo!

Noi ci siamo visti morti ma l'eloquenza del nostro direttore ha trionfato. Con poche ma sentite parole ha spiegato che lui lo zucchero lo compra a mezzi chili e a "fiado" e quindi non entrava per nulla nella speculazione. Questa rivelazione ha calmato l'assemblea e ci ha permesso di cogliere il momento di parlare con uno dei capi del gruppo contrario al Conte Matarazzo.

Il colloquio eccolo qua:

— E lo zucchero?

— Lo ha comprato Matarazzo!

— Bella scoperta! E se non lo comprava lui?

— Lo comperavamo noi!

— Per farci cosa?

— Quello che ci fa lei ora!

— Ossia?

— Venderlo.

— Perdendoci!

— Una ova! guadagnando ci! o che siete fessi voi del Pasquino! Mica siamo venuti dal Portogallo per cambiare aria!

— E allora?!

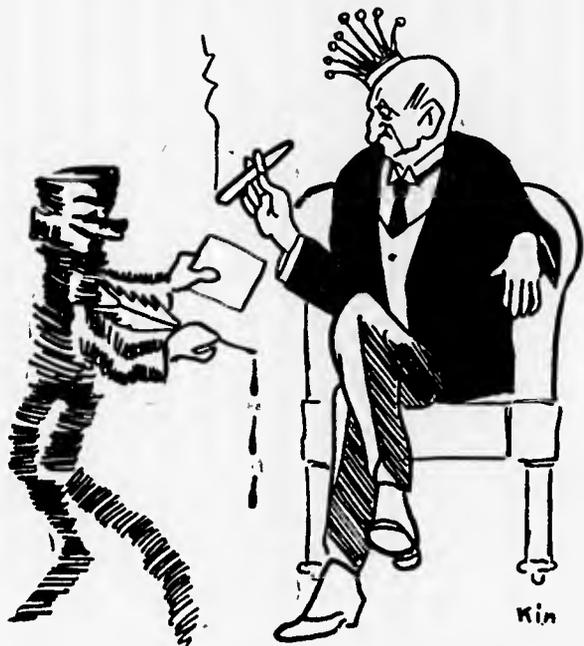
— Allora che? Voi pretendete forse dire che allora è lo stesso razza di cretini? Per voi è lo stesso avere un affare bello e fatto in tasca o averlo in un'altro posto? Se facevamo l'affare noi gli undicimila contos il guadagnavamo noi, ora che lo fa Matarazzo il guadagna lui, ed è perciò che strilliamo! Però è tempo perduto! Quello là ci si è abituato!

— Desculpe, abbiamo azzardato, ma abbiamo letto che la campagna è fatta per proteggere il popolo! — L'uomo ha fatto un balzo che nemmeno una tigre, ha suonato un campanello, e all'uscire accorso, ha ordinato:

— Getta questa maudria di fessi in strada!

E ci siamo visti mettere fuori mentre il principale urlava:

— Quelli son nati al tempo che Berta filava; oggi invece Berta va in automobile e si fa mantenere da un colonel! Il popolo!... il popolo! ah! ah! ah!



Il Cap. Guerini che ci accompagnava come consulente tecnico - finanziario (eh! mica tutti si possono permettere il lusso di avere per consulente il Com. Riso! mica siamo Guine noi!) ha premuto il campanello ed è comparso un cameriere, al quale abbiamo consegnato i biglietti da visita.

Mentre si allontanava, il nostro occhio di linee ha osservato che aveva i piedi dolci? Qui gatta ci cova, abbiamo pensato in coro, che abbia nascosto zucchero nelle scarpe? Aprì l'occhio, Caterina!

Il Conte ci attendeva in una ampia sala, seduto in una comoda poltrona (mai al mondo è accaduto che nell'intervista le sale non fossero ampie e le poltrone scomode).

Siamo entrati subito in argomento:

— Ma perché lo ha pagato tanto poco?

— Perché non ne hanno voluto di più: lo l'ho detto: è poco, voi perdete, ma quelli duri: o tanto o niente; e noi abbiamo comperato.

— E perché, senta, quando vede che i giornali si arrabbiano e si muove perfino Poel, non lo vende sotto-prezzo rimettendoci? Si farebbe un nome!

— Sì, amico, mi farei il nome di fesso! e ti prego di credere che fesso non sono!

Se non lo comprava lei, lo zucchero andava a 200 reis al chilo!

— Guagliò, non dire fesserie, se non lo compravo io, lo compravano loro!

— Chi loro?

— Quelli che gridano ora!

— Allora non c'era rimedio?

PLACIDO DALL'ACQUA

Ingenere Civile e Costruttore - Cemento Armato

Uffici: Rua Direita, 2 - 2.º — Tel. 2-4899

BAR AMERICANO

SPECIALITA' IN

SANDWICHES DI SALCICCIA



Fessio nato Slnor Diretoire,
 Acuf mi paresse slnor dire-
 torre, che si scomenzi dindoye
 che si doverebe acabarre, men-
 trintanto che nun si fa nada
 perla cabezza si sta rangliando
 perlu diretare i piedi e mi
 splico in poche ma sentite pa-
 lavre; e vengo al sgorbuzo
 dela cusiona: Non ci nego il
 mio plauso perla idela del
 grande studio cola pissima la
 cavalariacca il fottiballo e al-
 tri otensili per i piedi, ma e la
 cabezza ci adimando io? La
 DANZA, le SCUOLE, lin SI-
 STENZA CIVILA mi paresse
 che languidisceno in un sonno
 litargico duna placidezza in
 finita e sar4 forsi porisso che
 la cologna non chera distur-
 barle in questa estasi contin-
 plativa e zianidio comoventa.
 Se il Spedale Onberto Lo nun
 lavrebbe indirettato u Conte,
 cola suva monificienza ficar-
 rebe como le altre solodate
 socciazzioni a fare istoé unq
 specie di fachiro.
 In magini e calcoli che cia-
 veremo persino (conil plauso
 dela inpressa) un canodromo
 perle corride dei casorri col-
 tati atras duna lepra fingida
 che sar4 mesmo una coisa des-
 lombrauta, e lé natorale che
 questo cassorodromo ciaver4 il
 suvo totalizatorre chele il piu'

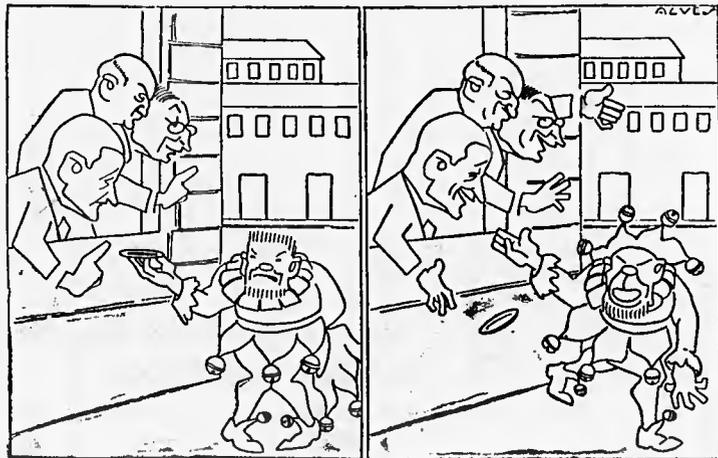
mais inportante, indove che si
 olla a olio semirudo como si
 tomi prima la providenzia perli
 piedi e la testa la daremo al
 gatto.

Anco le corespondenele del
 grande maestro F. S. (e cuel
 che pegio Niti), si ariferisco-
 no piu' ai piedi che ala testa,
 porché cuando che uno scrive
 mille franchetti cada artleo-
 lessa, ci4 il lobbigo di sba-
 larie mais grosse che pode li
 grande balero, e cuando che
 naver4 scrite undici aver4 ga-
 guato nestamente conil sudore
 dela sento dela poltrona 33
 mille franchi, numero cabail-
 steco il 3 porché anco i latin-
 ni dicevono che OMO TRINUM
 SEM PERFECTUM. Anco
 Gluda per 33 digneri vendete
 Cristo, e per vendere la suva
 patria precisava un poco
 mais; ma lo asso che i brasili-
 eri non peghino nel bieo dela
 salera del grande F. S. porché
 sano che i vomini verdaderi
 como putta caso Bazinni,
 Garibaldi ecc., nel suvo esilio no
 ano rinegata la patria, di
 miniera che se la tradise adeso
 per 3 mila franchi in magini
 e calcoli se fosse anda cappo
 del governo, ma gnaneo mi-
 nistro di Belzebu'! Lui povare-
 to gostarebe di oliare anda
 i nossi coltadi di patrizi a mi-
 grare conil suoi stracci in un
 sacco, a pedire le smola nel al-
 tri paesi, per un tozzolo di
 quel PAO QUE MATA A FO-
 ME, e lui non conose il DURO
 CALLE porché lé migrato con
 il portafoglio gonfio, il desgras-
 sado!

Ma Mossolini 4 deto che il
 fassismo lé con eneli che tra-
 balliano e producono e devono
 andare ramenghi i parasitti, i
 sfrottatori e i demagogoli, e
 doppo questo eé il nosso Nun-
 zio che in coppa al Piceolo sta
 sorando porché ci paresse che
 i antifasistichi sonno un poco
 de mais, nossa slnora che per
 sona in genova! Ma mi faeci

LE GRANDI OPERE ILLUSTRATE

Rigoletto: Prof. Rocca Pilo



SCENA 1.a — Ad un vecchio
 baiocchi donate

SCENA 2.a — Cortigiani, vil
 razza dannata!

PULIZIA AL CIRCOLO



GLI SCOPATORI: — E' un gran brutto mestiere... speriamo
 che sia l'ultima!

la statistica dei sulordati pa-
 rasitti (roffian baratti e simile
 lordura) i sfrottatori (strozzu-
 ni e rilativi manotengoli) e
 poi ci meta i demagogol istoé
 eneli che canpano vendendo
 bubole al proletariato coitado
 e veder4 che i verdadri fassis-
 t doverebbono lessere pu' me-
 ni di eneli che ti partano il
 distintivo virato por basso del
 bavero dela saccona che pa-
 rese in possivel.

Ma anco tra i fassisti ci
 sonno i ficiali e i mezzi-ficiali
 e lé porisso che lo non vorebe
 che questi mezzificali miti
 impianterebbono qualca camo-
 rina di cuele che sonno state
 sculianbate nela Sicilia, pro-
 fitando che lin presa ciano

meso il cinto di castità nela
 boca.

lo gosto dele cose direite e
 se si forma qualca buon- lé
 plu' melio a cortallo logo por-
 ché intigni modo deve schlep-
 pare e s' pole ligare la boca al
 sacchi ma la genta ci4 il suvo
 bravo dirito di splicare duca-
 tamente le suve raggioni e la
 musarola serve perli casorri
 idroffili, non assa slnod dire-
 torre?

Il fassismo di bitola stretta a
 lo non gosto, o lessere o non
 lessere tallani tnti dun pedaz-
 zo sinó le plu' miliore a nato-
 ralizassi cinchi - slavi con
 cuelli mele pro fesso il suvo
 gradessito

Criato Brigato
 PROLETALIO

ER TEPPISTA E LA DIMOSTRAZIONE

Li sassi che volaveno per aria
 Cascaveno de peso tra le file
 De li sordati, verde pe' la bile
 De conserv4 la carma necessaria.

Come vói che sparassero? Er fucile
 Che mira su la crasse proletaria
 E' un'infamia, un sopruso, una barbaria
 Che fa vergogna a un popolo civile!

E pe' questo tiravo! A un polizzotto
 Je detti un sercio in testa e je strillai:
 — Impunitoi! Bojaccia! Galeotto! —

Era precisamente er brigadlere
 Che m'arestó quer giorno sur tranvai
 Perché fregai l'orologio a un forastiere.

TRILUSSA

TRAVAGLINI ARTURO

Ingegnere Architetto — Costruzioni
 Rua Libero Badaró, 28-Sobr.
 Telef. 2-4970

Battaglie carnevalesche

Carnevale! Moscio, dice il Piccolo; allegrissimo, dicono i giornali del paese!

A noi interessa poco: Ma "Moscio" o duro, per il Pasquino è sempre Carnevale; ma con tutta questo facendo per scherzo le persone serie ci mettiamo gli occhiali a stanghetta ed esaminiamo in questione.

Manco a farlo apposta, il "Pasquino" contrariamente al suo solito, è costretto a dare in testa al povero Greco ed a dar torto al Piccolo.

Il carnevale quest'anno si presenta animato come mai è stato!

Balli, veglioni, battaglie cartacee, confetti, lanciaprofumi; Ira di Dio!

Già è cominciata una magnifica e animatissima battaglia cartacea tra i carri allegorici di diversi giornali, e la villa del Conte Matarazzo all'Avenida Paulista.

I carri allegorici rappresentano battaglioni di soldati che difendono alcuni sacchi di zucchero e la villa Matarazzo è stata trasformata in una specie di fortino, in cui di sacchi ce ne sono due milioni.

L'allegria è al colmo. Mentre scriviamo entra in lizza il carro di uno dei più allegri

"folloes" di S. Paulo, il Com. Poel, il quale, vestito da Funfulla, sta accostandosi alla schiera dei carri assaltanti!

Carte da una parte, carte dall'altra!

De Vivo, Giuliano, Barra, l'avv. Tommasini, sono in faccenda, vuotano e riempiono casse di serpentine, e ritagliano giornali, appallottolano telegrammi. Il Conte Matarazzo, manco a farlo apposta, sta facendo una cosa che non ha mai fatto in vita sua: Fuma! (il Vecchio tra poco ti fa il monopolio dei sigari di Bahia, e chi si è visto si è visto!)

I risultati pratici per ora sono dalla parte del fortino, i cui difensori si divertono in un mondo, vedendo che gli attaccanti richiamano l'attenzione di tutti i "folloes" nazionali ed esteri sul capo del "gremio carnevalesco".

Noi del Pasquino, ci siamo messi in mezzo all'allegria brigata, ma siamo dovuti scappare come lepri, perché il nostro carro era troppo piccolo e perché dal trambusto esalava un odore di zucchero riscaldata e di migliaia di contos di reis in circolazione che, a noi, che non ci siamo avvezzi, toglieva il respiro!

Fuggendo dall'Avenida Pan-



Il carro degli Italiani.



Il carro dei Fuorusciti.

lista, siamo scesi per Rua da Consolação e ci siamo fermati a bere una gazzosa al Circolo Italiano.

Anche qui abbiamo trovato Carnevale in funzione. I camerieri in giacca bianca, gentili come signorine, agli come vespe, ci hanno fatto un sacco di complimenti e Carletti, bianco come un barbiere, tanto per fare la parte, ci ha fatto portare il sifone della gazzosa, senza nemmeno accennare al faselismo e all'antifaselismo!

Dicono che i costumi per il quadro che abbiamo descritto li abbia disegnati il grande scenografo Cav. Glolitti il quale ha anche presieduto alle prove di ciò che doveva fare il personale!

Anche tra i giuocatori è entrato carnevale! Figuratevi che invece di rivoltelle, ognuno è armato di lanciaprofumi e quando giocano, è un con-

tinno trillo di gioconde grida argentine, che sembra di ritrovarsi a Praça della Repubblica di sera, quando vanno a dormire i tieoticos!

Questo è però solo l'inizio, perché ora che va via il Conte Crespi, entrerà in scena una delle più allegre figure coloniali: Ugliengo il quale ha già proposto che per evitare "enerneas" i consiglieri ad ogni annata giochino a "giro giro tondo" o a nascondersi.

Soddisfatti per cotanta allegria abbiamo abbandonato il Circolo e siamo andati in giro per la città.

In un "cortico" abbiamo veduto il carro allegorico del "Gremio" Rinneghi Fuorusciti e Cia. Briscola, indovinatissimo: Un grande vaso da notte circondato di vesiche; però mentre stavano per prendere una fotografia, per fare un "furo" ai lettori, ci è cor-

DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetriche — Consulto dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4. — Rua Vergueiro, 328 — Telef.: 7-0406 — S. PAULO

TEMA OBBLIGATO

IL CALDO

Il caldo è uno spettro: uno spettro solare. Grazie al cielo, anzi alle distanze del cielo, noi viviamo, dice Le Verrier, a 37 milioni di leghe dal sole.

Quando il caldo è soffocante, la gente si dà dell'aria.

Per darsi dell'aria c'è chi fa uso del ventaglio e c'è chi sfrutta un ventilatore.

Io mi do dell'aria citando Le Verrier. Malgrado il caldo, l'uomo più felice è quello che, anche a questi chiari di sole, può dire:

Ho delle terre al sole.

...

Più si va in su (col termometro) e più l'aria ci manca: ci soffoca. Siamo a 39 gradi all'ombra, a Maciò! Siamo in liquefazione, sulla via di evaporare sotto l'influenza...

Accidenti alle Influenze!

L'uomo, in genere, si lascia, spesso, influenzare dal genere femminile in ispecie. E vive col pericolo addosso delle influenze endemiche e delle influenze epidemiche che quando si scatenano, hanno una singolare influenza sui conti delle farmacie. Ma ad ogni modo non val la pena di prendersela calda.

E' già caldo abbastanza.

...

Si dice che il calore dilata i corpi. Non è vero.

Ci sono dei corpi che sono balterabili a zero gradi e a cinquanta gradi. — Esempi:

- I corpi legislativi.
- I corpi consultivi.
- I corpi esecutivi.
- I corpi organizzati.
- I corpi di guardia.
- Il corpo dello Stato.
- Il corpo diplomatico.
- Il corpo elettorale.
- Il corpo dei ministri.
- Il corpo d'una lettera.
- Il corpo d'esercito.
- Il corpo umano.
- Il corpo di fabbrica.
- Il corpo del reato.
- Il corpo di ballo.

Del Corpus Domini non si parla per non apparire irriverenti.

Qualcuno strilla:

— Fa caldo!

Un altro, commenta:

— Corpo di Bacco!

Ed ecco un altro corpo che non si dilata sotto l'influsso del sole, ma sotto il flusso del vino.

Anche il vino si misura a gradi e gli ubriachi ciarlano con calore. Ma il calore, del sole...

C'è chi dice:

— Siamo a 30, a 32, a 34. Qualcuno acciuffa i numeri e giuoca al "bleho". Ma fa caldo lo stesso.

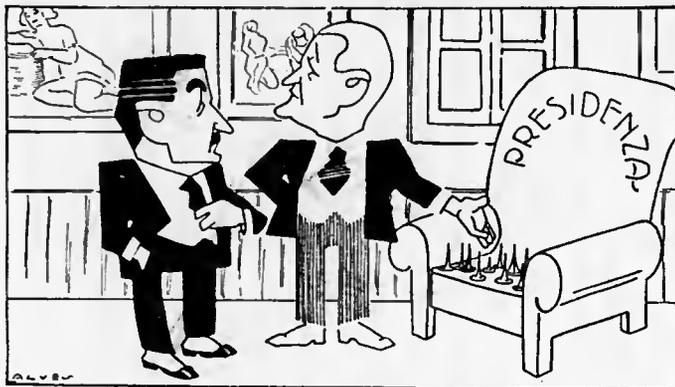
...

Se il caldo sale, anche il termometro sale. Quando si sale o si scende si va sempre

freddato. Ma questa è una faccenda che non ci fa né caldo, né freddo. Uno spostamento di calorie ci può essere dato soltanto da un ventilatore, da una cella di un frigorifero, da una tinozza d'acqua ghiaccia, da una cambiale in protesto, da un pezzo duro refrigerante, da una ragazza soda e fresca, da un'articolessa di Rocca Pilo. Con tanto bollore addosso ci pare di avere qualche questione personale con tutto ciò che sa di caldo: dal termometro al termoforo, dalla termologia alla termochimica, dalla termoclet-

TRASMISSIONE DI POTERI

Alla partenza del Conte Crespi, che avverrà tra breve, il Com. Ugliengo occuperà la Presidenza.



IL CONTE CRESPI: — Prego Commendatore si accomodi UGLIENGO: — ... lo sto pensando invece di trovare il modo di passare sei mesi ad Araçatuba!

su e giù coi gradi e col gradini.

Ma i gradi della scala termometrica sono spesso preferibili a certi gradi di parentela.

C'è della gente che ci tiene al suo grado, soprattutto se è in grado di agitare sotto il naso degli uomini semplici, qualche grado accademico, qualche grado militare o un certo grado d'istruzione.

Non bisogna stupirsi se la gente si riscalda. Anzi, spesso succede che se uno si riscalda, secondo Le Chatelier anche Le Chatelier, messo così, mi pare che faccia un certo effetto) l'altro resta

tricità alla termografia, dalla termodinamica al termogeno, dal termostato al termoscopio, dal termosifone alle Termopili.

...

I nostri rapporti sono freddi — diceva ieri un tale, sui muso alla sua bella.

— Non mi pare — gemeva lei andando in sudore e dilatando le pupille.

— Questo sole, insomma, mi secca — strillava un altro, a un altro tale, che colava sudore da tutti i pori della pelle.

Certe frasi, col solleone, hanno un'adorabile ironia.

L'Impero è fatto!

Alludiamo naturalmente all'Impero Romano, riveduto, Corretto ed accresciuto. E non ridete, perché la strabiliante notizia ce la dà un autorevole quotidiano locale, in simile guisa esprimendosi:

"ROMA, 3 (A) — Comunicam de Napoles que o duque de Spoleto embarcou hoje naquelles porto para a expedição scientifica aos montes Caracorum.

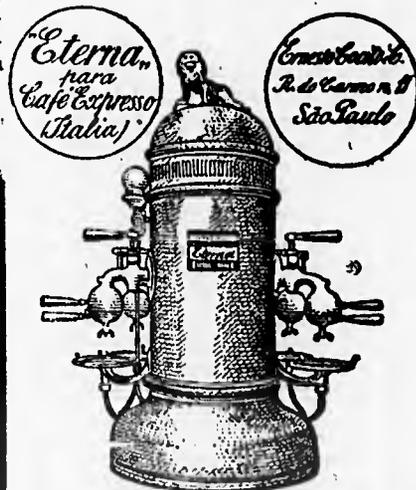
Nos circulos scientificos desta capital reina grande interesse por esta expedição, visto que a cadeia de Caracorum ou Mouztagh (monte de gelo) em Tartaro, situada entre o Turquestão oriental ao norte e a Italia ao sul, atrás do Himalaya".

Come si vede, le redive a quelle romane, si sono mosse di nuovo alla conquista dell'orbe, e in un sol volo, che ha del prodigioso, hanno sorpassato l'Asia Minore, e si sono posate, per riprender fiato, sul cocuzzolo del Caracorum. Ai primi tepori della novella stagione, si libereranno nuovamente nell'azzurro infinito del cielo, e prenderanno possesso del resto del mondo, fin'ora conosciuto.

Intanto, si sta preparando segretamente l'assalto a Nettuno, che sarà sferrato probabilmente appena passate le feste carnavalesche.

Dunque hanno ragione i grandi giornali: l'imperialismo italiano è un fatto compiuto: l'Impero, che si estende dal Monte Bianco all'Imalaia, è fatto: bisogna fare l'Imperatore!

Ai fidanzati
Le fedi matrimoniali per le preside
me nuove devono comprarsi nella
"Casa Ruselli"
Gioiellieri di fiducia:
Ludovica Santa Epifania n. 5



Vendemos a Prestações

Matrice: **S. PAULO**
 Rua B. Vista, 12 - sob.
 Caixa Postal, 1200
 Telefono: 2-1456



ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI
 Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

Filiale: **SANTOS**
 Rua Tuyuty, 111
 Caixa Postal, 734
 Tel.: Cent. 1739



CAV. RODOLFO CERNUSSI
— E' giunto in Paolo il Cav. Rodolfo Cernussi alto funzionario della Cia Regione Adriatica di Scurta, formidabile Compagnia di Assicurazione operante in Italia e all'Estero.

Il Cav. Cernussi si tratterà tra noi qualche tempo per studiare il mercato Brasiliano e vedere l'opportunità di lui-ziare per la Compagnia da lui rappresentata trattative per estendere la sua attività anche al Brasile.

Al Cav. Cernussi insieme al rituale "Bene arrivato" l'augurio di ottimo e proficuo lavoro.



Il Dr. Oreste Pentagna

VARIETAS

Dobbiamo un ringraziamento sincero al collega Pietro Azzi direttore della popolarissima e diffusa rivista "Varietas" il quale ha voluto esser tanto gentile da presentarci ai suoi numerosi lettori addirittura... come una rivelazione!

Noi siamo gratissimi per l'intenzione di elogiare e di farci del bene dell'egregio collega perché siamo certi che la sua esagerazione esprime un sincero sentimento di amicizia verso il rinnovato Pasquino.

UN DONO DI SCARRONE

Il popolarissimo Scarrone di Rio de Janeiro ha creduto prenderci in giro inviandoci una pubblicazione che lui chiama di Alamanacco Antifasci-

sta che un fuoruscito da un premio agli abbonati del suo sfiatato organetto. Naturalmente, al solito, il povero Scarrone "puga o pato"!

L'abbiamo sfogliato con vera ansia perché eravamo che l'avesse scritto Scarrone che quando scrive è "spassosissimo"! Invece, ah! noi gli lo aveva scritto qualche altro il che ha fatto perdere all'opuscolo l'unico pregio che poteva avere e cioè la prosa scarronica na riducendolo ad una povera "leugu - lenga" in cui tra gli anniversari del martiri uccisi dai fascisti c'è il complanto Giuseppe Mazzini ucciso dalle squadre d'azione di Mussolini durante il truce assalto alla Camera del lavoro di Peretola!

O caro Scarrone! e scrivi di tuo pugno porca l'oca almeno le fesserie che dici sono divertenti!

UN LIBRO DELLA CONTESSA PACI

Quest'altra settimana può essere che riceveremo l'annunziato libro della Contessa Paci che ci dicono un capolavoro in cui è giustamente esaltato un nostro connazionale dottore in una ridente cittadina dell'interno il quale con i suoi meriti occupa piu' della metà del nuovo libro della famosissima scrittrice.

A lei, a lui, a coloro i nostri anticipati rallegramenti!

UNA CORSA DI RESISTENZA E REGOLARITA' A MELBOURNE

La medaglia d'oro ad una FIAT 509

A Melbourne (Australia), organizzata dal giornale "The Melbourne Herald" si svolse dal 3 al 6 Novembre la 3.^a Corsa del 4 giorni per vetture leggere, su un percorso di 1.200 Km. con la partecipazione di 30 vetture fra le quali ricordiamo le seguenti marche: Bugatti, Darracq, Schneider, Amilcar, Senechal, Singer, Morris, Austin, Triumph, Riley e Fiat.

Le strade, a causa delle piogge, erano pessime, trasformate in sdruciolevoli, pericolose trincee.

La terza giornata mise a durissima prova uomini e macchine costretti ad affrontare le lunghe ripide salite fra Albury, Glen Wills, Lighting Creek e monte Hotham.

Soltanto 12 macchine arrivarono senza penalizzazioni. Fra queste la Fiat 509, guidata dal sig. H. Drake Richmond, la quale vinse pure la corsa in salita sul Mont Wills.

La Corsa del 4 giorni risultò una delle piu' dure prove a cui potesse essere sottoposta una vettura. I risultati erano basati su di una formula nella quale era tenuto conto del peso e della potenza delle

macchine concorrenti, con deduzione di punti per ritardati arrivi ai controlli e per riparazioni lungo la strada. Alla piccola Fiat 509 fu assegnato il massimo dei punti. La macchina della Casa torinese venne premiata colla medaglia d'oro offerta dal giornale che aveva organizzato la gara.

LA SUPERBA VITTORIA DI UNA FIAT A BOMBAY

Sotto gli auspici della Western India Automobile Association ebbe luogo il 25 novembre n.s. una gara di velocità nel lungo mare di Bombay (India). Vi parteciparono molte macchine fra le quali le seguenti: Bugatti, Ford, Standard, Lancia, Austin, Fiat, Candler, Vauxall.

Una superba vittoria ottenne la Fiat la quale giunse prima nella categoria 1500 cmc. La stessa vettura si aggiudicò i primi premi nelle seguenti gare:

La Coppa "Challenge".
La gara handicap libera a tutte le categorie.

La Fiat ha anche battuto il proprio record sulla velocità del mezzo miglio da fermo coprendo il percorso di 804 metri in 35 secondi contro il tempo precedente di 36 e 2/5. E' la seconda volta che la Fiat vince la "Coppa Challenge".

PUBBLICAZIONI RICEVUTE:

— Il Viaggiatore — Bollettino ufficiale dell'Unione Viaggiatori Italiani".

— Italia Nuova — di Bello Horizonte, diretta dal sig. G. Boncompagni.

— L'Italia Fascista — Organo delle Colonie Italiane del Paraná e di Sta. Catharina, diretto da Luigi Breda.

— Cine-modern — Editore dall'Impresa Lilla. Pubblica i figurini di stagione e le ultime novità dell'arte muta.

— Relazione Morale e Finanziaria del Club Esperia — Questa nostra fiorente società del remo, sotto l'attiva direzione del sig. Enrico Pezzini ha raggiunto quasi due milioni soci, ed un patrimonio sociale che supera i 400 contos

Il Re del Viaggiatori



G. Solimani

di reis. Ce ne congratuliamo vivamente col Consiglio Direttivo uscente, augurandoci che i nuovi eletti seguano le nobili tradizioni della piu' antica Società sportiva italiana.

NUOVO CONSULTORIO MEDICO

In via Xavier de Toledo, 8, in ampi ed eleganti locali, i ben noti professionisti Prof. Dr. Ernesto Tramonti e Dott. G. B. Colpi hanno aperto un consultorio medico-chirurgico, munito del piu' moderni attrezzi.

Auguriamo loro i piu' lusinghieri successi.



COSE CHE IN ITALIA NON ACCADONO PIÙ

Il Comunista Marty che si trovava in prigione per l'incitamento alla rivolta militare è stato eletto deputato.



MARTY: — Questo sì che è libertà, per la miserial Chi sa Misiano... creperá d'invidial

VITA ITALO-CARIOCA

(Dal nostro inviato speciale)

RIO, 7 — Quasi ogni giorno assisto a delle interessanti e magnifiche adunate di questa colonia italiana capitanata dal Serenissimo Console Comm. Lodovico Censi.

Qui si vive nell'aureo periodo della plu' completa e plu' profonda concordia, se si toglie appena qualche ceffone utilizzato come argomento di persuasione.

La "Casa degli Italiani", o degli italo - carioca come lo stesso proposi di chiamarla, o Casa del Fascio Italiano, come taluni vorrebbero definirla, può essere considerata un fatto compiuto, già edificato sulla solida base della concordia di tutti coloro che sono d'accordo.

Disciplina e concordia sono ormai le indistruttibili doti degli italiani di Rio.

Vi è un unico dissidente: il Signor Giovanni Scala, discendente, in scala diretta, del fondatore del Teatro Scala di Milano.

Il Sig. Giovanni Scala è persona distintissima e colta; benché giovanissimo, è presidente della benemerita Lega dei diritti dell'uomo e della donna; passa i giorni e le notti ad approfondire i grandi problemi politici e sociali che, in questa epoca buia, pesano sull'umanità.

Come un breviario egli tiene costantemente sotto l'a-

scella il volumetto con i discorsi di Mirabeau, e vi legge, e vi rilegge, la famosa dichiarazione della Costituente proclamante il diritto dell'uomo di nascere libero.

Giovanni Scala è assai stimato nelle sfere dirigenti del paese e, tutto compreso, com'è, della sua nobile missione, si occupa attivamente della famosa questione dei figli degli stranieri in Brasile.

Ebbe lunghi colloqui con spiccate personalità politiche, riuscendo ad ottenere formali assicurazioni sull'attuazione di una prossima legge che proclamerà il ventre libero delle donne straniere qui residenti.

Ai 21 anni i nati qui dovranno scegliere tra la vecchia e la nuova patria.

Ho definito il Sig. Scala di dissidente. Se tutte le dissidenze fossero come quelle del Sig. Scala, viva la dissidenza!

Voglia la colonia di Rio fondere il busto di bronzo di Giovanni Scala, modellato di maniera tale, da poter essere allungato, via via, che i di lui meriti aumentano, per eternare, prima, la mezza figura e, in seguito, l'intera figura. Ciò che è giusto è giusto.

Continuo a lavorare attivamente attorno al mio piano per intervistare le preeminenti personalità di questa colonia.

Sto catalogando. Due grandi categorie sono stabilite: **beghisti** e **antibeghisti**. Sto ora ordinando le 203 sottocategorie.

A. C. Dente

AMARO GAMBAROTTA
INDI/PENJABILE AD OGNI FAMIGLIA PREVIDENTE



UNICI CONCESSIONARI PEL BRASLE

Casa Rosito

ROMANI, SIMONINI, TOSCHI & C.

RUA 25 DE MARÇO, 107 — Tel. 2-1811

A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Escrit.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4899
Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007
End. Teleg. "METALLICA"
— S. PAULO —

VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES
GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC.
OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO
REPRESENTAÇÕES E COMMISSÕES

Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.
FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.

DIABETE — ACIDO URICO
RISULTATI MERAVIGLIOSI CON L'USO DELLE
ACQUE VIRTUOSE DI ARAXA'

Entro il corrente mese saranno terminati i restauri dell'**Hotel Radio (antigo dos Estrangeiros)** PROSSIMO ALLE FONTI SOLFOROSE E RADIOATTIVE

L'HOTEL RADIO è situato sulla cima di una collina prospiciente alle fonti, al centro di una vasta proprietà. Amplo giardino, parco, bosco, con varie chilometri di strada rotabile, fonti proprie. Acqua corrente in tutte le stanze. Servizio d'automobile sempre a disposizione della clientela. Per gli ammalati, cucina secondo le prescrizioni mediche.

Per informazioni e prenotazioni per la prossima stagione di marzo-aprile-maggio scrivere a
Hotel Radio — (E. F. Oeste de Minas) — Araxá

Il Nord America vuole il premio Nobel per la pace



GLI ESAMINATORI: — Ma badate che ci vuole una bella faccia tosta a presentarsi!

Assicurazioni Generali di Trieste e Venezia

Compagnia fondata nel 1831

ASSICURAZIONI SULLA VITA a condizioni di polizza le piu' liberali ed al premi piu' convenienti.

ASSICURAZIONI CONTRO GLI INCENDI, ACCIDENTI INDIVIDUALI, RESPONSABILITA' CIVILE, FURTI, TRASPORTI MARITTIMI E FERROVIARI.

FONDI DI GARANZIA al 31/12/1927: — plu' di cinquecento mila contos di réis.

SINISTRI PAGATI dalla fondazione della Compagnia: — plu' di un milione e quattrocento mila contos di réis.

ASSICURAZIONE SULLA VITA in vigore al... 31/12/27: — plu' di due milioni di contos di réis.

RIO DE JANEIRO

Rua do Ovidor n. 158 S. PAULO

R. 15 de Novembro, 23-sob. Tel. 2-1583

AMARO GAMBAROTTA
MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO E CONTRO LA FEBBRE GIALLA!

MARSALA FLORIO

Al valoroso Direttore del "Piccolo"

Tu solo, o Greco, rintuzzasti in gola
L'iniquo affronto a quel piu' gran giornale
Che offese il sentimento coloniale,
Divulgando di Nitti la parola!

Ogni anima italiana si consola
Vedendo come tu, o scrittore geniale,
Polverizzasti appieno l'uom triviale
Che calunnia il Fascismo ed ha per sola

Méta infangar l'Italia e Mussolini,
Il gran Statista, il genio immacolato,
Guida ed onor dei popoli latini.

Greco, pel tuo operar tanto elevato,
Che rese lieti i ricchi e anco i topini,
Tu della Patria hai bene meritato.

UBALDO ZENOBRINI.

A. SALFATI e M. BUCHIGNANI
ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091

CAFE' - BAR TRIANGULO

Frappées — Sempre Novità

Aperitivi - Coktails - Chops - Sandwiches - Lunch etc.

SALVADOR ANNUNCIATA SOBRINHO

Caffé — Il miglior espresso

Rua 15 de Novembro, 28-A — S. PAULO

PER QUALUNQUE MACCHINA, AUTO O TRASMISSIONE

Preferite sempre i cuscinetti a sfere e rulli



Sono perfetti, economici, resistenti e... sono **ITALIANI**

OFFICINE VILLAR PEROSA S/A.

TORINO

Distributore per gli Stati di S. Paulo — Paraná

Matto Grosso

ZANOBI ZANOBINI - R. Sen. Feijó, 25-a
S. PAULO



OH ROBERTI, CHE HAI TU FATTO ?

(Chi legge é obbligato a piangere)

Accidenti d'un mondo ladro, questa poi non ce l'aspettavamo che il caro sig. Roberti, pugilista possessore di tutte le nostre piu' belle speranze si facesse battere... salamescamente a Buenos Ayres da quel "cacelavite" del suo "chará" Delfino il quale però non e' antipatico perché, figlio di italiani se ne vanta e non fa come quel fafone strafico di Campolo che è addirittura nato in Italia e sostiene di essere "eriollo" legittimo...

Tornando a bomba, il caro Robertone, ci ha giocato un brutto scherzo, non è vero? Sabato notte un improvviso malessere nelle tasche non ci permise di restarcene fuori ad attendere la notizia del risultato del combattimento, come era nostro desiderio e come hanno fatto centinaia e centinaia di "talliani" che quando c'è uno dei loro che vola o che tira cazzotti se ne infischiano del letto e stanno lì davanti alle redazioni dei giornali "garganteando" ch'è un piacere, salvo poi a mettere le pive nel sacco e scomparire dalla circolazione per qualche settimana...

D'altronde eravamo scurisissimi che Robertone avrebbe fatto come nel Nord America: un palo di "papagne" e clao bella. Abbiamo dunque dormito saporitamente tutta la notte: al mattino manco ci ricordavamo della "cosa": mettemmo il naso alla finestra e — ah! dura terra perché non ti apristi? — e apparvero subito i segni inequivoci della... tragedia: Peppino, il "verdureiro" passava piangendo: il venditore di giornali singhiozzando strappava tutte le copie del "Fanfulla": la signora Mariannina, che abita dirimpetto, urlava "correte che il mio Cicello si vuole "inforcare!": la "venda" di mastro Neola era chiusa (noi stiamo in un "bairro" ove le "vende sono aperte nella mattinata delle domeniche) e sulla porta c'era tanto di "chiuso per tutto... nazionale": una vera desolazione, insomma, in tutta la gente della nostra razza.

Ci facemmo coraggio, fingemmo di non sapere e chiedemmo al giornalaio: — Ohé di un po' che diavolo è successo?

— Cos'è successo?? — ci rispose quegli diriguando i denti —; è successo... l'anima vostra pezzo di giornalista "fundo"! Ma come, disgraziato! ma come pessimo italiano! ma come faccia di... fuornseito! non sapete, o infamone, che Roberti è stato battuto? Non lo sapete? Bestia! traditore della Patria!

Avrebbe continuato ancora se non ci fossimo affrettati a chiudere la finestra e a svenire dal dolore.

Roberti battuto! e da chi poi! da uno "schlappone" che negli Stati Uniti non l'hanno voluto neanche come "succo" da allenamento!

Ah! sentite, bisogna convenire che l'è stata grossa veh!

Cosa? aveva la febbre? s'è presentato con un ocello ferito? Non vuol dir nulla! anzi! peggio ancora! perché non ha chiesto rinvio? Perché è stato così leggero malgrado tutti i chili che pesa?

"Filho da mãe"! Ha disonorato Lucca! ancora un disastro di questi e addio... fascismo! addio Italia!

... Eh? gli arbitri possono avergli fatto una porcheria? beh... questo può darsi benissimo poiché così usano a Buenos (malos)... Ayres.

Ma Roberti doveva mettere K. O. Delfino, gli arbitri, il pubblico e compagnia bella!

Non lo ha fatto, non è vero?

Ha — in un modo o nell'altro — perduto, non è così?

E allora non cerchiamo scuse: naturalizziamoci esquinimesi — diamoci un "tiro"!

Ma facciamolo! Cioè fatelo voi per primi: noi saremo gli ultimissimi perché dobbiamo restare a fargli elogi funebri dei grandi patriotti che si sono... eliminati per lavare l'onta del fiasco robertiano.

Sotto!

All'ultimo momento riceviamo un telegramma dall'al là:

"Potete annunciare a tutto S. Paulo (che buoni poucini!) che io ho già rivolto domanda mia "chefe" il Padre Eterno di cancellarmi dalla lista dei "tucchesi perché, mondo imbecilloso, non ci voglio aver niente a che fare con Roberti, io!

Brodo."

CARTELLINI PRO' PALESTRA

Con la speranza che gli amici del "Piccolo" non si offendano nella loro qualità di "inventori", ci permettiamo di suggerir loro qualche suggestivo "cartellino" per la loro intensa e simpatica campagna pro Stadio della Palestra Italia:

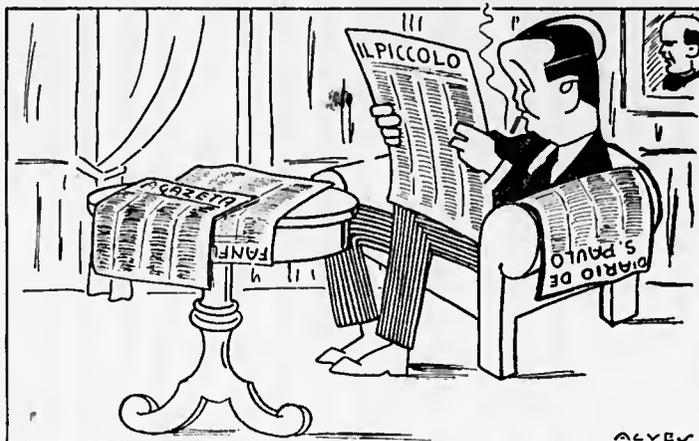
"Una sigaretta viene a costare circa 40 reis: ri-

52 settimane, formeranno 312\$000 da dare alla Palestra Italia".

— "Una banana "macã" costa 50 reis: risparmiate una banana al giorno e in fondo all'anno potete dare alla Palestra

VELOCITA' A PAROLE...

(Il nostro Console, benché in Italia, si interessa molto allo Stadio palestrino).



L'ON. MAZZOLINI: -- A sentir questi quando io arriverò in S. Paulo troverò, lo Stadio già vecchio...

sparmiate una al giorno e in un anno potrete dare alla Palestra 14\$600."

365 banane, banane moltiplicate per 50 reis, cioè ... 18\$250!"

— "Una lavatura di camicia costa 1\$000: anziché un giorno portate una camicia una settimana: risparmierete 6\$000 che, moltiplicate per

— "Un rotolo di carta igienica costa 1\$500: usate la "Difesa" e il "Risorgimento" ed offrite i risparmi alla Palestra Italia".
Il resto a sabato.

Bevete il Fernet-Branca

Cioccolato "Sublime,"

di purissimo cacao e latte in libbre, tavolette, "eroquettes" e in polvere.

Finissimo prodotto della Fabbrica

A AMERICANA

RUA DO GAZOMETRO, 101 e 101-A

PRIMA DI COMPRAR MOBILI, VISITATE LA
FABBRICA DI MOBILI IUMATTI

MOBILI FINI E MEDI
 — TAPPEZZARIA GENERALE —
LOJA: Rua S. Ephigenia, 27
 Telefono, 4-6367

DIRETTAMENTE DALLA
 FABBRICA AL COMPRATORE
 Vendita a contati e a rate
 — SÃO PAULO —

MATERAZZI, "CONGOLEUMS"
 TAPPETI, "OLEADOS", ECC.
FABBRICA: Rua Aymorés. 28
 Telefono, 5-1051



Va tutto benone. Potete star sicuri che lo Stadio si farà.

La festa del giorno 3 sarà rinviata al giorno 10 per dar tempo all'on. Mazzolini, che arriva dall'Italia (torna signorari, se Dio vuole! Il giorno 5. Il Cav. De Vivo spera di ottenere anche l'intervento di tutti i Presidenti delle Repubbliche del Sud, Centro e Nord America.

Qui ne avremmo una buona dell'ing. cav... Ma lui non vuole che lo nominiamo!

Il nostro direttore, Dott. Cav. Uff. Emidia Rocchetti, si è fatto socio della Palestra. Che imprudente! e se io verrò a sapere il dott. Tivaldi??

Serata di riunione alla Palestra. Amilcare, serio serio, chiede a Guedes:

— „E' già venuto il Conte Edoardo?”

— „Sì”.

— „Allora me ne vado!”

— „Perché??”

— (con aria seccata e misteriosa...) — „Ho paura che mi dia una "facada" di dieci o venti mil reis...”

Guedes si trova degente all'Ospedale.

Una di Ettore, che ama imitare Amilcare.

De Vivo: — „Ettore, vieni qui!”

Ettore: — „Não tenho troco, cavalheiro...”

Si butta dalla finestra, scappa e corre ancora.

Secondo Nicollno Pepi, dottore, harone e futuro cavaliere, il nervoso, il mal di testa, lo scoelamento, il mal di stomaco, la "prisã de ventre", il... viceversa, l'insomnia, la palestrite, l'apeanite, la pollichite e mille altri mali svariatissimi, si curano solo con un viaggetto, di qualche mese, in Italia.

Mica é scemo l'amico!

I tre mosehettieri: Itabello, Pascurelli, Alberto.

Rosellini sta pigliando lezioni di boxe per suonare al santista Ballo entro il 2427.

Tedesco, veuto in S. Paola domenica scorsa col selezionato santista, l'ha chiesto a un palestrino:

— E... é verdade que vão para a Europa?

— E'. „Elles” vão.

L'America, di Rio, voleva portare Sernagliotti in Argentina.

— Gostarla de ir?
 — Sim... com o Palestra...

Partenza col primo treno.

Tra breve avremo la grande novità: la rivista mensile „Palestra Italia”, intera, gratis ai soci. Chi scrive queste note non avrà mai il coraggio di parlar male del direttore di quella: sono così amici!

La sezione di ippica... ah già! non possiamo parlarne senza nominare colui che vuole essere l'„innominato”...

La „Commissione dei Quattro” è composta dal Conte Edoardo, dal Cav. Uff. De Viva, dal Cav. Giuliano e dall'ing. Cav.

Se lavorano? „pucha”! due hanno perfia perduto i capelli!!!...

Quanti soci nuovi? molti. Ma ce ne vogliono ancora „moltissimi” altri. Li faremo noi con la campagna dei 333 reis al giorno. La differenza la pagheremo noi altri anche se i soci saranno diecimila. „Dinheiro não falta”!

Volete la salute? la pace dello spirito, la gioia di aver compiuto un dovere? guadagnarvi il paradiso? Fatevi soci della Palestra Italia.

Provare per credere!

DUE TEMPI

(Vincitori di 1 a 0 nel 1.º tempo, i lafeani santisti sono stati poi battuti per 5 a 1 dai paulisti).



1.º tempo: — IL PESCE SANTISTA: Ahn! ti mangio!

2.º tempo: — IL GIOCATORE PAULISTA: — Povero pesciolino mio...

SFOTTETTI

Petroselli ebbe a pronosticare la vittoria della Palestra sul Corinthians: e ne venne quel disastro che tutti sanno.

Petroselli ha pronosticato la vittoria di Raberti: e Raberti le ha prese.

Petroselli ha pronosticato la vittoria di Bosisio su Parboni: e Bosisio si è malato.

Tutto a rovescio, dunque: non potrebbe Petroselli profetizzare che di qui a un anno non avremo neanche un „testone” in sacco?

Solo così diventeremo milionari...

Fetigo continua ad essere il „pin” migliore del grandi giocatori del mondo. Non ci credete? domandatelo a lui se non è vero!

E' modesto quel figliolo...

L'Independencia, perduta ogni speranza di poter trattenere Petronilho, lo ha eliminato — dopo un mese dalla di lui uscita — come „professionista”, perché „aveva chiesto dei soldi” per rinnovare l'iscrizione. Se è vero — il dispetto ne fa far tante... — perché c'è voluto un mese per lanciare l'accusa??

Viva la Laf!

I lafeani di Santos le hanno prese di 5 a 1 da quelli di S. Paulo. Bell? e che ce ne importa a noi?

Per affrontare il Club Rampla, di Montevideo, il Botafogo, di Rio, cerca rinforzi in S. Paulo. Niente di strano: se non „... bota fogo a machina não vac!” (Fatevi il solletico, che riderete di sicuro).

L'America, di Rio, andrà a giocare in Argentina e in Uruguay. Cioè andrà a prenderle alla carioca.

Parboni, vistosi sfuggire Bosisio, mise K. O. un francese. „Lui mé scappé porqué se malade: ma moá je me sfogue sur toá! Clappé!”

La lingua... francese Romoletto l'ha imparata qui' in S. Paulo con una mulattina della Lapa.

Roberti, non Roberto ma Giuseppe, quello che è „direttore commerciale” (!!) del „Piccolo” avrà pronto entro un anno un articolo sul prezzi della... „alfafa”.

IL COLONIALE CHE PROTESTA

Egregio Signor Direttore,
Mi scusi, se la settimana passata non mi sono fatto vivo, perché non ho proprio potuto, per via che mi ero guastato lo stomaco con un pezzo di salame che, per errore, il bottegale aveva involto nell'articolo di Cicco Nitti!

L'erò, ora che sto meglio, eccomi da lei: ha visto la storia dello zucchero? Cosè da pazzi, signor direttore mio: se seguita questa cagnara, finisce che per prendere il caffè con lo zucchero, bisogna andare al Polo Nord!

Lel che se ne stropiccia, perché lo zucchero lo sbafa, non se ne accorge; ma lo che vedo le cose, con rispetto parlando, nude, vedo come andrà a finire la storia: tutti quelli che hanno da mezzo chilo in su di zucchero, a furia di sentir gridare, si mettono in testa che lo zucchero andrà un contos al sacco, e mò lo vendono!

Si figuri che il "vendero" mio glà dice che non ne ha plu' e bisogna comprargli una bottiglia di vermouth Ferrero per ogni duecento grammi di zucchero!

Quello che a me fa rabbia è che eredono di fregare Matarazzo gridando! Io ho un amico che conosce il fratello del portiere del Conte, il quale mi ha detto che Matarazzo sta facendo i conti di quanto gli costerebbe una reclame così abbondante sulle piazze di Londra e di New York, mentre gli la fanno ora gratis perché gli inglesi e gli americani quando sentono gridare che lui si è "pappato" tutto lo zucchero del Brasile dicono di sicuro: Accidenti che "bigho" che è questo Matarazzo! L'è ne ha di baiocchi da parte, e gh' credito a rotta di collo.

Lel che dirige il plu' serio e il plu' importante giornale italiano del Brasile, anzi un pò la voce e avverte questa "rapaziada" che plu' i giornali gridano, e plu' reclame fanno e che acqua e chiacchiere non hanno mai fatto frittelle e che per fare gli affari ci vogliono baiocchi e che quando uno ti ha sputato fuori baiocchi col cacio che molla l'affare per via degli strilli!

Io per parte mia ci ho gusto che dicano male di Matarazzo:

1.o perché lui ci ha i milioni ed io no;

2.o perché tiene il ritratto di Mussolini sullo scrittolo che se ci teneva quello di Lenin, i giornali stavano zitti per via che Lenin era rivoluzionario e non si può dare addosso al compagun.

Nel resto me ne frego, perché lo lo zucchero non lo uso: il caffè lo piglio al bar e là lo zucchero lo paga il padrone, con il quale le saluto e sono il suo affmo.

Pinco Machié

P. S. Ho sentito dire che vogliono fare anche il trust del fagioli e che stanno facendo manovre in segreto: io non ci credo: chi fa manovre con i fagioli presto o tardi si scopre, perché i fagioli sono una merce turbolenta che si può tener soffocata per qualche tempo; ma poi finisce sempre per far rumore!

E dato che parliamo di trust perché non protestano per il trust delle "balle" che sta facendo P'ecarolo? Le pare una cosa benefatta pure quella? E' indecente, e se non fosse perché ha paura di Robba, per dispetto mi farei fascista pure io!

Prof. Dott. Recalde

Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.

Rua Q. Bocayuva. 54 — Casa das Arcadas. — Tel. 2-1363—Chamadas 4-0787.

Chapelaria Brasil

Grande e variado sortimento de chapéos e guarda-chuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéos.

J. BARRELLA

Rua Boa Vista, 31

S. PAULO

Telephone, 2-0523

SI FA PRESTO... A CHIACCHIERARE!

Un giornalista ha affermato che il Conte Matarazzo non ha mai dato nulla in beneficenza.



— Cosa fai?
— Cancello queste... bagatelle!

LA BOCCA DELLA VERITA'

XCVII

A dirigere il fuoco in quella altura,
il general Lermina era in persona,
che diretto gli aveva per paura
plu' colpi di mitraglia — che per buona

fortuna — e lor perfida dittatura
incolume rimase — e con ragione
la fede alla vittoria era sicura
chi avanti andava ognuno di persona.

Invano squillavan le trombe
nel chiamare soccorso; i popolani
animati del gran bel successo.

come un turbine chi in cielo ribombe,
in un supremo sforzo di umani
pensier, si guidava ognun da se stesso.

GIUSEPPE CAVALIERE.

I PITTORI che desiderano presentare un lavoro perfetto e di bella apparenza, devono preparare le tinte con materiale genuino.

“L'Olío di lino Splendor”

é garantito puro.

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Rua Direita N. 11 — S. Paulo



GIORNALISTA — Noi domandiamo solamente ai giornalisti italiani e brasiliani in specie e a qualunque persona corretta in genere se si può chiamare giornalista uno che per criticare l'affare dello zucchero fatto dal conte Matazaro scrive:

"E' un roubo orgaulsado ás escancaras. E' a economia do povo entregue ás garras de um caftino despudorado".

Quale giornalista degno di questo nome avrebbe... il... chiamamolo coraggio... di scrivere queste cose?

Ci hanno inviato il ritaglio senza dirci a che giornale appartiene e siamo convinti che quella frase sia sfuggita al direttore del giornale chiunque esso sia perché non concepiamo un direttore di giornale che passi certa roba, specie in un ambiente giornalistico in cui si trovano autentici valori che hanno a loro disposizioni troppe frasi e troppi pensieri corretti per dover ricorrere... all'insulto da trivio!

Perché in genere la gente che si esprime... in quel modo è più facile trovarla... nelle osterie dei porti che... nelle redazioni di giornali!

ZUCCHERIERO — L'intervista del conte con il Diario da Noite è stata un capolavoro come tutte le cose semplici.

Vendevamo a buon prezzo? E abbiamo comprato! Ci guadagnaremo? Speriamo bene! I fessi comprano per rimettere! Se non comperava lui... avrebbe comperato un'altro! Ora salta fuori il trust del fagnuoli! Ma santo Iddio se c'è già il trust uel Rio Grande come si fa a farne un'altro?

In quanto a ciò che diceva quel giornale di Rio riguardo al fatto che era arrivato povero e ora è miliardario è il solito "cliché" per il popolo minuto che i direttori di quel giornale sono i primi a sapere che quando il conte sbarcò a Santos nessuno gli regalò un sacco di contos di réis per cominciarlo ma dovette... sgobbarsell e come! Queste sono cose che tutti i brasiliani di buon senso, ossia l'enorme maggioranza, sanno e la prova migliore è la considerazione in cui il Conte è tenuto presso i brasiliani stessi!

Quello che meraviglia e che non si riflette che se lui è... estrangeiro e fascista, i suoi

stabilimenti che son quelli che contano per l'economia generale, sono brasiliani e... in trasportabili!

SOCIO — Hanno preso provvedimenti, signore. Ora non cominciate a criticare con i vostri: è troppo, è troppo poco! Certe panzoni non si misurano... a mesi come le cambiali: servono per il loro significato... se i colpi li intendono... bene altrimenti a calcare la mano... c'è sempre tempo. Perciò noi appoggiamo quanto ha fatto il consiglio!

Dove poi è stato un colosso, un genio una rivelazione è stato nella decisione della giacca bianca ai camerieri! e per tutti indistintamente!

Misura indovinatissima che richiama personale e soci con un mezzo... visibile ad occhio nudo... ai sacrosanto dovere di fare... il personale ed i soci!

E dopo questa pò pò di violinata... venga fuori D. Sturzo a dirci che parliamo male di... Garibaldi!

ANTIFASCISTA — E' verissimo quando Robba è andato in Italia è stato un caso serio per i Fasci piemontesi!

Con quel pezzo d'omo il non si scherza mica!

Li ha terrorizzati! Aechlap-pava un podestà con la destra, un seniore della Milizia con la sinistra e con l'altra stangava un segretario federale!

E' terribile l'amico nostro! Peccato che certi colossi stiano all'estero a fabbricare acqua dolce perché altrimenti addio Regime!

ASSISTENZA — Avete non una ma 10 milioni di ragioni riguardo alle nostre associazioni. Figuratevi che martedì sera si è riunita in 2.a convocazione l'assemblea... generale dell'Assistenza Civile.

Erano presenti il R.o Console Presidente Onorario, quattro consiglieri e... un semplice socio.

Ed era... generale... se era... caporale chi sa cosa accadeva. Il vice-presidente in funzione, perplesso, ha avuto un dubbio atroce ed ha domandato: La dichiaro aperta?... o la laselo chiusa?

Le seggiole rimasero in dignitoso silenzio e l'unico socio che era Tommaselli diede un profondissimo consiglio... La lasci come sta! La gente pro-

posta fu approvata per acclamazione!

RIO-CLARENSE — E' uscito il parto... e il primo esemplare è rilegato in pelle di che animale non si sa certo è di qualche animale delle vostre parti il quale ci risulta è stato... speliato (arrivano cerchi cheques all'albergo!) a dovere dalla... missionaria, che in compenso parla di lui come di... un grande uomo! Che niente niente il povero diavolo spera di esser fatto commendatore per le balle scritte in quel libro?! Sarebbe fesso forte se sperasse ancora in certe cose!

E a proposito di libri non sapete un'altra delle novità librarie del vostro paese?

Ci costa che Pignataro sta scrivendo un libro intitolato "Le memorie di un disertore". Per un'indiscrezione ci hanno comunicato i titoli di due capitoli il primo è: "Non c'è bisogno che me lo dite, lo so da me"! l'altro è il "Perché sono diventato antifascista" o la storia di una commenda andata in fumo!

Ci saranno delle cose bellissime e il primo esemplare lo rilegheranno pure in pelle e lo regaleranno al Console Generale!

ASSICURATORE — "Quel l'uom dal fiero aspetto... non conti balle.

Quegli assicuratori sono venuti per studiare il terreno e non hanno preso impegni con nessuno ne hanno mai mandato a chiamare nessuno... invece parecchi sono andati a cercarli.

Era sei o sette mesi... si vedrà!

Ma che sia una mania il raccontare balle?

ROMANZIERE — Quel futuro romanzo ha... una storia in cui entrano... un tentativo di ricatto, un antifascista che lo ha impedito, due contos e mezzo prestati... che ora scadono! Non entriamo in dettagli perché non sappiamo se così può dispiacere o no ad un nostro buon amico!

Ora sembra che il romanziere voglia... una rendita annuale fissa... parlano di cinque contos. Ma noi la somma certa non la conosciamo! Che volete! E' anche quello un metodo per "cavare a vida" che dura e durerà fino a che dureranno i fessi che ci si assoggetteranno.

Riuscirà nell'intento? E chi lo sa? Un amico del... peso di mitra gloria di no, noi non giuriamo nulla, in questa valle di lacrime tutto è possibile... meno l'uomo gravido! Certe volte per chi ue ha molti cinque o sei contos non valgono niente!... E' certa gente continua ad ingrassare e... ridere!

CARIOCA — E' la solita commedia, hanno visto la partita perduta e si son messi a gridare! Naturalmente quei quattro giornali amici... del popolo hanno urlato a loro volta contro "o perigo fascista". Tale e quale come qua durante le elezioni alla Reducci! Meno erano e più gridavano! Intervenne persino la polizia e toccò con mano chi erano i provocatori! Carino quello che si è fatto fotografare come vittima! Se non hanno altri moccoli... andranno a letto all'oscuro!

CARBONARO — E' verissimo: hanno voluto fondare una Carboneria Segreta: sappiamo perfino qualche nome ma per ora ci contentiamo solo di farlo sapere a chi ci pare anche per non spaventare l'ambiente! Segreta poi perché? Siamo o non siamo in un paese di libertà!

Il motivo del segreto è che pare che (badate che diciamo fare!) quei martiri che vogliono scimmiettare i carbonari del Risorgimento siano in stretti contatti con elementi rivoluzionari locali a cui hanno promesso... nientemeno che l'intervento delle... legioni rivoluzionarie italiane per il momento in cui... "verrà quel giorno eredito!" Carbonari? Pagliacci amico nostro, che color carbone hanno solo il fondo delle mutande!

Però la Società Segreta esiste! Poi parlano di interventi fascisti... nella politica del paese! Se lo sa "o doutor delegado da Ordem Política e Social" la vedono loro come è fatta in... Carboneria!

E' roba da ridere... frutto del contagio delle films... a spondo... nero!

COMMENDATORE — Vi siete fatto fare il soffietto dai giornali facendo dire di aver rimesso tutto a posto, e sta bene!

E della sorte del connazionale licenziati su due piedi ve ne siete preoccupato?

E di quel due bravissimi impiegati che avevano un contratto in regola e che si son sentiti rispondere "Isso non vale nada" ve ne siete preoccupato?

I giornali... possono anche contar balle ma il Pasquino di oggi non guarda in faccia nemmeno a quelli che... hanno una tessera in tasca! Se ne frega fascisticamente... dice la verità: tanto la tessera del Pasquino è stata stampata in tempi tanto remoti che certe tessere... recenti... hanno esaurito il quinto grado di parentela riconosciuto dalla legge e perciò non gli son più nemmeno prossimo!

Bisogna proteggere gli italiani comandatò altro che balle!

LA CAMERA DELLE DEPUTATE

Mistress Baldwin, consorte del premier d'Inghilterra, ha presentato una legge per la costituzione d'un Parlamento femminile con relative elezioni, collegi, medaglietta, ecc.

E noi? Ah, ci dispiace tutto per mistress Baldwin, ma abbiamo anche noi il nostro bravo progetto per una Camera delle deputate. E lo presentiamo.

Ecco il testo della legge da noi propugnata.

Art. 1 C'è istituito il Parlamento femminile col uomo più esatto di Chiarlamento.

Art. 2 — Il Chiarlamento sarà formato da almeno un migliaio d'onorevolesse che avranno l'onorevolato anche se hanno l'onore volato.

Art. 3 — Le medesime discuteranno le leggi (della moda), il codice (di culinaria) e il bilancio (domestico).

Art. 4 — Vengono elevati a soggetti di discussione parlamentare i seguenti argomenti di primissimo ordine:

- a) la crisi delle donne di servizio.
- b) l'acquisto d'una nuova pelliccia.
- c) l'amica che ha cambiato d'amante.
- d) i nuovi modelli di Parigi.
- e) la scelta della villeggiatura.
- f) i conti della sarta in relazione alla turcheria dei mariti.
- g) la ricerca d'un fidanzato (discussione per vedove e signorine).
- h) lo scandaluccio mondano (mozione d'ordine a porte chiuse).

Art. 5 — La Camera avrà un Gabinetto che più acconciamente si denominerà *boudoir* e sarà quello della Presidenza.

Art. 6 — La Presidentessa non avrà nulla di comune con la protagonista della commedia omonima. E' in sua facoltà:

- 1) Concedere la parola, ma quando vorrà toglierla... non ci riuscirà neanche col carabinieri.
- 2) dirigere le discussioni in modo che non si offendano le deputate rivelando, per esempio, l'età di qualcuna o il numero dei cugini di quell'altra.
- 3) tenersi al di sopra dei partiti, specie se si tratta di partiti matrimoniali.

Art. 7 — L'aula del Chiarlamento femminile è suddivisa in cinque settori:

Sinistra — per vedove e zitellone.

Centro — per donne con difficile accertamento di stato civile.

Estrema destra — per minorenni vivaci dai trent'anni in sopra.

Estrema sinistra — per succere in libertà.

Art. 8 — La Camera ha il diritto d'intervenire nei grandi problemi nazionali sopra tutto quando si fanno dibattiti di competenza femminile, come per esempio:

I. — gli sgravi, tributari o no.

tecn, coiffeur, jazz-band, segreteria, five 'o klok, toilette e altre necessità politico parlamentari.

Art. 11 e ultimo — Alle sedute non potrà assistere — dalle tribune — che un pubblico completamente maschile, giovane e ben disposto. Le donne sono escluse. Non si vogliono concorrenze nelle tribune!

Questo è il nostro progetto di legge.

Donne, donnine e donnoni, chi approva alzi la mano!



Letteratura Luso-turca

Mim não bode vai gongordu gom os dizere de muito broverbios.

Bor exemplo- esta maxima ser brá eu muito erradas:

"Não fazer brá otros o gue bocê não gostar seja feito brá bocê".

Mim agora vai gontá uma fato, gue vai brovar guanta razão ter mim.

Inda em tembo de minha infancias, agontecer o seguinte gousa:

Mim staba bringando na ruas, guando bobre vai bede a eu uma smôla.

Mim staba aguelle dia somente gom duzento rei, e assim mesma eu dar brá elle.

O bobre muito regonhecidas. dizer brá eu: "Brigado menino, — bocê broceder muito bem.

Tambem mim guando staba grlanças, gostava dar smôlas, e ser bor isso gue ôje ninguem vai nega smôla brá eu.

Gontinuar rabaz — bois uma dia guando bocê vai fica grande e bedir garidade, bocê tambem vai engontrá hõn gentes. gue te dará um obula.

De fatos, elle tinhia razão: "Não fazer brá otros o gue bocê não gostar seja feito brá bocê".

Dr. Kemai Neikol

Farmacia Romano

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48

(Largo Paysandú)

TELEFONO: 4-3447

FARMACISTA

ORESTE ROMANO

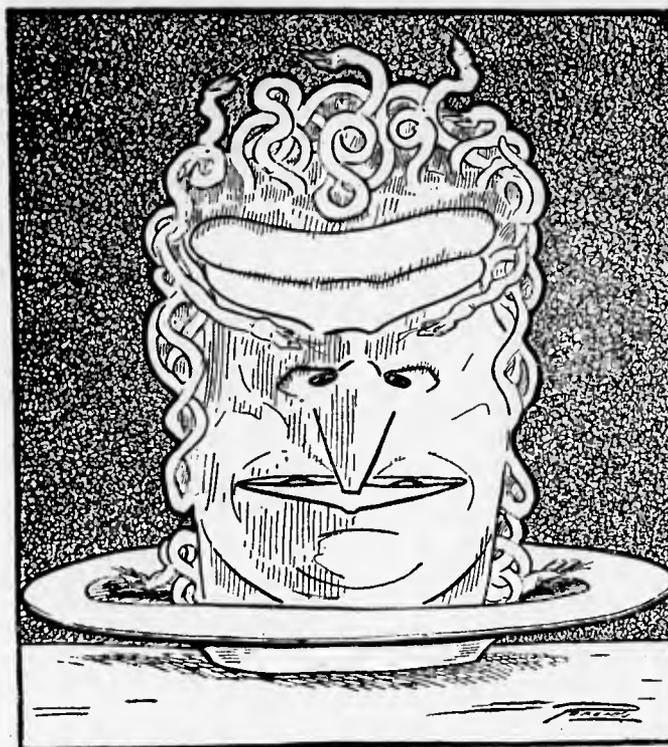
Casa Importatrice fondata nel 1894 l'abbricante dell'insuperabile infezione seccativa "URETHRALYN"

Concessionario esclusivo della

"URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende chiamate notturne per medici.



Grottesca testa di Medusa convertibile (rovesciando la pagina) in piu' grottesca testa di... Meduseo PIPPO TURATI. (Dal "420")

Destra — per signore tranquille,

II. — i decreti abortiti.

III. — le combinazioni (o *combinaisons*) ministeriali.

IV. — i reati di buon costume (chindere un occhio),

V. — la tassa sui celibi (triplicarla), e altri importanti capisaldi.

Art. 9 — Le deputate restano in carica dieci anni, avvertendo però ch'esse, nell'uscire dalla Camera, conservano la stessa età confessata nell'entrare.

Art. 10 — La Camera avrà servizio di *buvette*, biblio-

No, no, benedette creature! La mano, abbiamo detto, non lo gambe...

(Dal "Guerin Meschino" del 2 Dicembre 1928).

CORSO DI PIANO E CANTO

Maestro Alfredo Sarda del R. Conservatorio di S. Pietro a Maiella di Napoli.

R. Dr. Siqueira Campos, 24

"BARATAS?"

Usate il

PO' AZUL



La rubrica del viaggiatore

LA POSTA DEL VIAGGIATORE
SAN PAOLO

PRESIDENTE — Noi sappiamo, e l'abbiamo spesso ripetuto, che tu hai buona volontà, buon senso e capacità. Ma non ti lasciar trascinare da chi vuole far tutto in una volta; energia e soprattutto prudenza e tatto; ecco quello che non deve mancarti.

LETTERA — No amico mio: questa rubrica non è agenzia di reclamazioni. Sapete meglio di me che ogni socio ha il diritto di poter, a voce o per iscritto, presentare al Consiglio le reclamazioni, ergo...

19 APRILE - CONTE VERDE — Tutto va bene. Il clone però sarà il viaggio a Parigi. *Honny soit qui mal y pense*; c'è chi dice che egli vada a studiare frenologia, per stabilire chi è più pazzo in mezzo a noi!

SOROCABANA

ITATINGA — Se siamo rimasti meravigliati? Siamo addirittura cascati dalle nuvole. E chi poteva mai immaginare che Ernesto avesse tante velocità? Lo sapevamo conquistatore irresistibile, ma che riuscisse ad innamorare due per volta... Meno male che le strade di Itatinga non portano a San Manoel.

PIRAYU — Ecco la lettera che abbiamo ricevuto da Romeo:

"Illmo. Sig. Redattore Rubrica Viaggiatore - Pasquino Coloniale - San Paolo.

La prego di voler prendere buona nota di quanto appreso. Prima di tutto debbo chia-

rare che, se non pagai le 18 bottiglie di birra che bevvi al tavolo di quell'amico di Botucatu', fu perché fui dallo stesso inviato e non potevo fargli un torto. In quanto poi all'incidente con Mercuri nel Bar di Renato a Piraju', io non pagai la mia parte, perché dovetti correre all'albergo a cambiarmi i pantaloni che Mercuri mi aveva bagnati. E' bene che Lei sappia che io, quando bevo da solo, pago sempre io, e quando sono fra amici non pago mai perché o sono invitato o mi invito da me. Quindi Lavieri non ha nulla da malignare, e Lei faccia a meno di pubblicare le notizie che egli le manda. Tanto Le dovevo. Distinti saluti. Romeo Anversa".

Dopo di che, caro Lavieri, non potremo più chupinnominare Auversa.

AVARE — Attento Eugenio a non prendere il debole di Mercuri. Eppoi tu non hai a disposizione una fabbrica di caramelle e cioccolattini, né puoi offrire alle signorine dei sacchi di farina.

PIRACICABA — Sì, oramai la notizia è stata propalata e quindi possiamo pubblicarla. Don Giovannino ed Ivo hanno fondato in Piracicaba un club, al quale non sappiamo perché hanno dato il nome di "Sei e mezza". Potranno esservi ammessi come soci solo coloro che, dopo una previa ed accuratissima visita medica, saranno dichiarati refrattari a qualsiasi cura. Sono stati ammessi senza certificato medico, perché ritenuto inutile, date le manifeste condizioni, i seguenti signori: Ottaviano dal Medico, Olinto Arrivabene, Cesare Bernacchia, Ovidio Stefani e José Tranchese. Venturi è stato nominato Presidente onorario, vita natural durante. La direzione è stata affidata a don Giovannino, ed Ivo curerà la Segreteria. Gesualdo Papini era stato ammesso, ma appena si è saputo che andrà a Parigi, è stato eliminato; Amedeo Molinari sarà il portastendardo ed Antonio de Cicco l'Economo.

SOROCABA — Adesso sì, che Ottaviano può dirsi finito! Figuratevi che dopo il grande sacrificio del regalo dell'impermeabile, quando si era appena rimesso dal fatal colpo,

un'altra sciagura più grave lo colpisce. La bellissima e nuova valigia è finita nel fiume a Cesario sui ramuli di Itapetininga. La perdita è grave, se si pensa che oltre ad essere una reliquia di famiglia, Magillozzi assicura che era del bisavolo del nonno del padre di Ottaviano, era adatta a tutti i bisogni, poiché Ottaviano vi metteva biancheria pulita, sporca abiti, scarpe, matita, toda a papelada, e la riempiva di frutta a São Roque — E adesso come farà? Magillozzi interpellato si è dichiarato pronto a cedergli il sacco — Ottaviano si dice che appena saputo, abbia risposto: — Il sacco di Magillozzi? Ed a che cosa può ormai servire?

Dott. Prof. G. Brunetti

del Bras — Largo 7 de Setembro, N.º 2 — Telef.: 2-4226.

LIBRI RICEVUTI

G. TERZI — Chanteclair. ?
G. PAPINI La pazzia e i suoi modi di manifestarsi.

G. CROCE — Lettera espressa.

E. MARANGONI — Menage a trois.

R. MERCURI — Le adolescenti.

R. ANVERSA — Il n.º 28 nella cabala napoletana.

E. LAVIERI — L'enfant gate
L. PIERI — Studi di proflassi sociale.

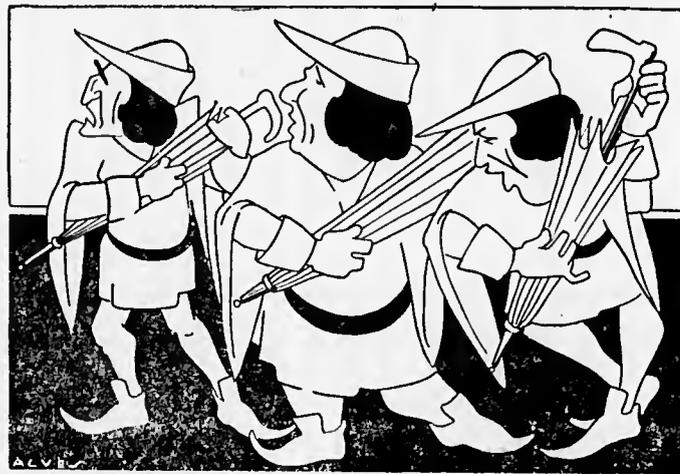
A. ROBBA — Don Chisciotte.
A. MOLINARI — Cento più quarantacinque.

A. VENTURI — Après moi.
E. SERGENTI — La Turchia ed i suoi prodotti.

G. DE ANGELIS — Ci rivedremo a Filippi.

O. DAL MEDICO — La valigia nel fiume.

IL TERZETTO DEL BOCCACCIO



VENTURI:

O compagni fedeli, alla lista
Comprate terreni al JARDIM PAULISTA
Ed all'amico che avete vicino
Offrite un bicchiere di CHIANTI RUFFINO.

BELLI:

Per poter bere è cosa assodata
Ci vuol per base una buona mangiata
Una zuppa, un capretto, del pesce e dei polli,
Ma il tutto condito con l'OLIO BERTOLLI

DI GRILLO:

A tutto ciò che voi avete già detto
Sol due cose ancor io ci metto:
I maccheroni conditi allo sbruf,
E di CAPRI il buon vino di ROUFF.

(ASORED)

Viaggiatori !

VESTIR BENE ED A

BUON MERCATO:

SOLO DA

**VINCENZO
PAGANO**

R. LIB. BADARO' 53

IRMÃOS CUMERLATO

R. ANHANGABAHU', 20

Specialità nella fabbricazione di pasta all'uovo.

Ravioli — Cappelletti — Tagliatelle verdi

Lattarie italiane e francesi, ecc.

Dr. Filippo de Filippo
MEDICO E OPERATORE
 Chirurgo delle Benefi-
 cenza Portoghese — Ple-
 uiti ed alta chirurgia —
 Malattie delle signore —
 — Consultori: dalle 14 alle 18.
 — Consultorio e residenza:
 Piazza do Correo, 6 (au-
 tolo di R. Anhangabau)
 Tel. 4-9784

TAPPEZZERIA ::
:: JOSÉ GHILARDI
 Mobili di stile e decorazioni
 R. B. de Itapetininga, 71
 Telefono, 4-4891
 — S. PAULO —

STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X
Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio con-
 sultorio in rua Barão de Ita-
 petininga, 87-A. 2.º piano. Te-
 lefono: 4-6141. — residenza:
 Rua São Carlos de Pinhal, 7.
 Telefono, 7-0207.

AI CALZOLAI



visitate la **FABBRICA DI FORME**
 di **GIOVANNI FERRO**, dove tro-
 vere forme di qualunque sistema,
 per pronta consegna ai minimi pre-
 zzi. Si fanno forme per piedi difet-
 tosi come pure forme per cappelli
 da uomo e signora. — Matrici per
 capelli si trovano sempre in stock.
 — Rivolgersi in **RUA FLORÊNCIO**
DE ABREU N.º 13 — prima di
 fare acquisto di forme. :: :: ::

Olio
Sasso



Preferito in tutto il
 mondo.

RAPPRESENTANTI

Casa Trinacria

Antonio, Salvador
Messina & Comp.

R. Aurora, 41-A - S. Paulo

Non bevete il
 vostro aperitivo
 senza il
BITTER CAMPARI



CASA PICK & PEROTTI
 Brinquedos, Bicycletas
 Gorcke de fama mundial e
 accessorios em geral.
 Oficina mechanica e pin-
 tura a fogo.
 — Tel. 4-5104 —
 Rua Consolação, 315
 S. PAULO

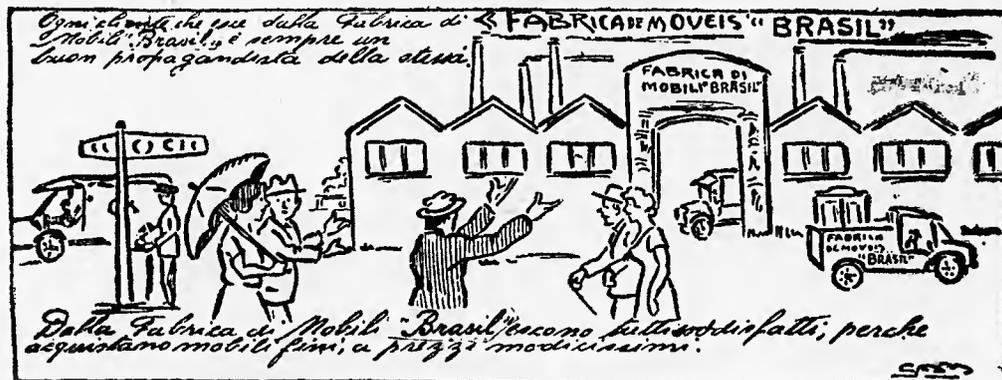
Dott. Giuseppe Tibaldi

Medico operatore
 Dalle 14 alle 17 ore
 Consultorio: 4-9680
 Residenza: 7-2400

FABRICA DE MOVEIS "BRASIL"

LA PIU' A BUON MERCATO DI S. PAOLO

Vende la sua produzione al consumatore. — Visitandola, concorrerete per la vostra
 economia. — Vedere per credere



Letti matrimoniali, stile "Maria Antonietta" fin da 165\$
Letti conneni, per scopolo, fin da 40\$
Dormitori con 5 pezzi, fin da 750\$
Sale da pranzo, fin da 740\$
Sedie con "assento de palhinha" (1/2 doz.) fin da 40\$

N. B. — Al Sig. Interessati nell'acquisto di mobili, si forniscono CATALOGHI.

DEPOSITO:
 Av. Rangel Pestana, 65

LOJA:
 Av. Celso Garcia, 50
 Telef.: 9-1709

FABRICA:
 R. Almirante Brasil, 29
 Telef.: 9-0685

Pensão Internacional

con annesso Restaurant
 Servizio a la carte - Prezzi
 modici - Cucina italiana di
 prim'ordine.

Pasquale Marotta

Camere mobiliate - Si ac-
 cettano pensionisti esterni.
 RUA ANHANGABAU' 22
 Tel. 4-6397 — S. PAULO

Il Dottor Angeto Romulo
De Masi

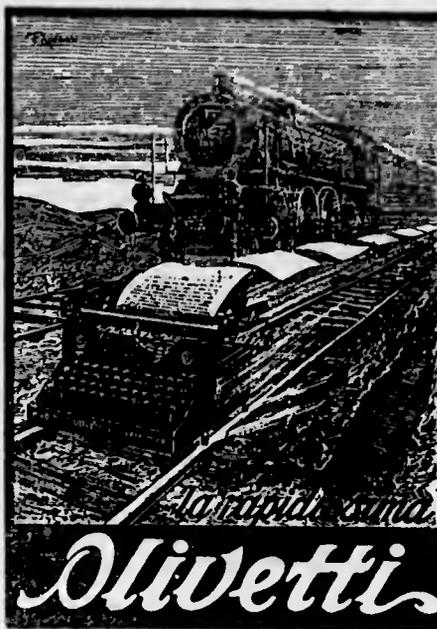
Comunica ai suoi ami-
 ci e clienti che ha tras-
 ferito il suo Consulto-
 rio e la Sede di S.
 Paulo del

Istituto Italiano del
Radlum

all'Avenida São João,
 n. 123 - III piano
 (ascensore)
 Palacete Padula.



2500



Já colaboram para maior desenvolvimento
commercial do Brasil

CASA SOTERO

Campassi & Camin

RIO — SÃO PAULO — SANTOS

VITAMINA LORENZINI

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI —
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E
DELLO SVILUPPO — RINSANGUA E
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno o
una enfezione diarla.

Istituto Biochimico Italiano

MILANO

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JMSUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istit-
tuto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio —
Reazione di Wessermann e autovaccini — Reame completo di urina,
fool, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 —
Telef.: 2-5489 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
Vie urinarie — Elettroliti — Uretroscopia Anteriore e Posteriore —
Glistoscopia — Cateterismo degli Uteri.
CONSULTORIO: Rua 7 de Abril N.º 35 — Telefono: 4-4896 —
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA

Receblida diamamente da fonte — Pegam ao deposito na
Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Aprecia-
ções em epusculo do eminente Dr. Celestino Bourros, e
listas dos preços gratis a pedido.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente famigliaro — Acqua corrente
e telefono in ogni stanza — Appartamenti —
Cucina Italiana — Restaurant.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO SOLLAZZINI

Large Paysand's — Tel. 4-6740 — S. PAULO



CAFFÉ IN POLVERE FALCHI

DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE

FALCHI, PAPINI & CIA.



Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrico Ginecologica

Del **V. Sola** Medicina - Chirurgica - Malattie delle Signore. **VIE URINARIE.** Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.

Gabinetto modernissimo di Elettricità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi X. Osmoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazioni. Paradinazioni ecc. Dispositivo di Boerner - Santos per la cura della Blenorragia e complicazioni.

Cura garantita e rapida della Blenorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).

RUA S. JOAO, 85-A (p. p.)
 Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914
 Resid: RUA VERGUEIRO, 429

Sciroppo di S. Agostino

PURGA PURIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE STITICHEZZA. ACIDITA' DI STOMACO. CATARRI BRONCHIALI E INTESTINALI. SFOGHI DELLA PELLE. DOLORI LOMBARI. REUMATICI. NERVOSI. — LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO GENOVA

Deposito Pharmacia e Drogeria Faraut - S. PAULO

Prof. Dr. F. Tallani
 Chirurgia generale e speciale — Malattie dei reni
 Rua Consolação, 179
 Tel. 4-8038. ore 15-17

Alfaiataria di Antonio Mosca
 Importazione diretto di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua Libero Badaró, 70 - Sobrelaja
 — Tel. 4-3509 —
 S. PAULO

Inalatore a vapore

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, emfisema bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Mastite, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
 — Dalle ore 2 alle 6. —
 N. E.: Nell'Inalatore non si accettano tubercolotici.

Dottor Fausto Floravanti
 Medico-chirurgo e ostetrico della Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.
 Casa: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 4-5780 — Dalle 8 alle 6 —
 Assistenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'
 nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

Dott. Domenico Soraggi
 Medico dell'Ospedale Umberto I
 Residenza e Consultorio:
 RUA DOMINGOS D.J. MORAES,
 N.º 18 — Telef.: 7-3348
 Consulto: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Old. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A
 Tel.: 4-0468

Dottor Arturo Zapponi
 Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Anali microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 8 1/2 alle 11 pm. — Tel.: 2-6821 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 9 alle 12 e dalle 12 alle 15 —
 Telef.: 9-0155.

DOTTOR ANDREA PEGGION
 MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

RUA STA. EPHIGENIA, 3 — Ore 13-17 — Tel. 4-6387

Dottor Roberto G. Caldas
 Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Mourovi di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2 — Resid.: e Cons.: R. Major Quadinho, 7 — Tel. 4-5408.

Malattie Nervose e Interne
 (Cuore, Stomaco, polmoni e reni)

Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PIGERNI
 MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
 Consulto: dalle 13 alle 15 — Telefono: 4-8179
 PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAOLO

AGENCIA SCAFUTO

Assertimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 2 de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-8545.

Prof. Dr. E. Tramonti
 CONSULTORIO:
 R. Xavier de Toledo, 8-A dalle 3 alle 5
 RESIDENZA:
 Alameda Jahu' 49
 Ore 13 - 14
 Telefono 7-2231

RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI

PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga —::— Telefono 4-1651
 — SÃO PAULO —

Fallimenti e Concordati

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

Reg. Ubaldo Mero
 Ufficio: Rua Libero Badaró, 52 — Telef. 2-1520. Residende: Rua Allemanna, 36 (Jardim Europeo.)

LACTA
 PREFIRAM
 MELITE HAIS DELIC.

A GRAPHICA NOVISSIMA
 Tipographia, Encadernação
 Pautação, Douração
F. FRAGALE & CIA.
 Rua das Flores, 19
 Tel. 2-2878
 — S. PAULO —

Dott. Domenico Defino

Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.
 R. Libero Badaró, 28 - Sobrelaja
 — Telefono: 2:6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: Rua de Paraiso, 9 —
 Telefono: 7-3219.

Dr. B. Rubbe
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono: 9 - 1678 —
 Dalle 9 alle 9 e dalle 1 alle 4.



Casa Ranieri

Importatrice di Minutezze

Specialista in cappelli di paglia per coloni. Pipe italiane, Corde, Spago, articoli per pesca. — Tipografia, Cartoleria, Libri in bianco, Calendari e Cartoline postali. — Mercerie ecc.

P. DE RANIERI

Negozi e scrittoio:
RUA FLORENCIO DE ABREU N. 149 — TEL 4-9116
Sezione Metallurgica: AVENIDA CANTAREIRA N. 29
Deposito: RUA TREZ RIOS N. 55
Indirizzo telegrafico: DERANIERI SAN PAULO

GIA' IN VENDITA

In volo alla conquista del segreto polare
del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000
presso la

LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.
RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966

LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACCAO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS
Exames completos de Uria Escarro, Fezes, Sangue, Pu's
e outros — Exudato, Suco Gastrico, Leite e Tumores.
RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A
Expediente das 8 1/2 ás 17 horas — Telephone 2-0425

Industriali ! Commercianti !

Per tutte le vostre assicurazioni sia Incen-
dio, vita, infortuni e trasporti, rivolgetevi al
Signor Ettore Gili con ufficio in Rua da Qui-
tanda N. 2 - III andar saia 12 - telef. 2-5621
Caixa postal 2867 che s'incaricherá di colloca-
re le vostre assicurazioni nelle migliori Com-
pagnie sia nazionali che straniere fornendo
qualsiasi informazione del genere.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato
la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO
PRETO" dove abbiamo man-
giato polli, ranc, caccia e ca-
marão á Bahiana cucinate ot-
timamente ed a prezzi modi-
cissimi. — Rua Voluntarios
da Patria, 421-A — Telefono
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO

DR. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali
di Napoli e Parigi
Via urinarie — Sifilide —
Pelle e Malattie dello
Signore.

Cura speciale della sifilide e
cura radicale della *blenorragia*
acuta e cronica e di qualunque
malattia dell'apparato *genito-
urinario* della donna secondo
gli ultimi processi. — Consul-
torio per gli uomini: Dalle 9
alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2;
per sole signore dalle 16 alle 17.
RUA LIBERO BADARÓ, 4

TRIANON

RELVEDERIS
Avenida Carlos de Cam-
pos n. 67
TODOS OS DOMINGOS
CHÁS DANSANTES

Reunião da
ELITE PAULISTA
das 21 horas em deante
RIGOROSAMENTE
FAMILIAR

Um eccellente "Jazz-
Band" tocará todos os
domingos no festival do

TRIANON

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il
migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica
e Importadora de S. Paulo.

PIANOFORTI

Lei si deve ricordare sempre, dei
pianoforti di 5:000\$000 e piu' ca-
ri ancora? In nostra casa a Rua
Tupy 63 i medesimi pianoforti nuo-
vi di varie marche costano SOLO
3:000\$000. prezzo questo ultra
buon mercato; piu' si offrono an-
che con pagamenti a rate mensili
e tutto ciò dovuto ad essere questa
casa senza lusso stabilita da 20
anni in stabile proprio fuori centro
in RUA TUPY, 63, rivertendo que-
sta economia a favore dei compra-
tori — RAFFAELLE MORGANI,
industriale e importatore di piani
Tedeschi. — Fone: 5-2262. —
Nota: La Rua Tupy si trova vi-
cino al num. 153 della Rua das
Palmeiras. Prendere il BOND 19
(PERDIZES)

Dott. Antonio Rondine

MEDICO E OPERATORE
Libero Badaró, 4
Telefono: 2-5086
Residenza: Tel. : 4-6218

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,
fili per calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticolli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articoli per fumatori importati direttamente. Pipe, bocchini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 185 a 181
Telefono: 2-2222 — S. PAULO

SERRICCHIO



La marca di CAPPELLI ineguagliabile